Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 20

Artikel: "Hindenburg" : die Luftschiffkatastrophe von Lakehurst
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751758

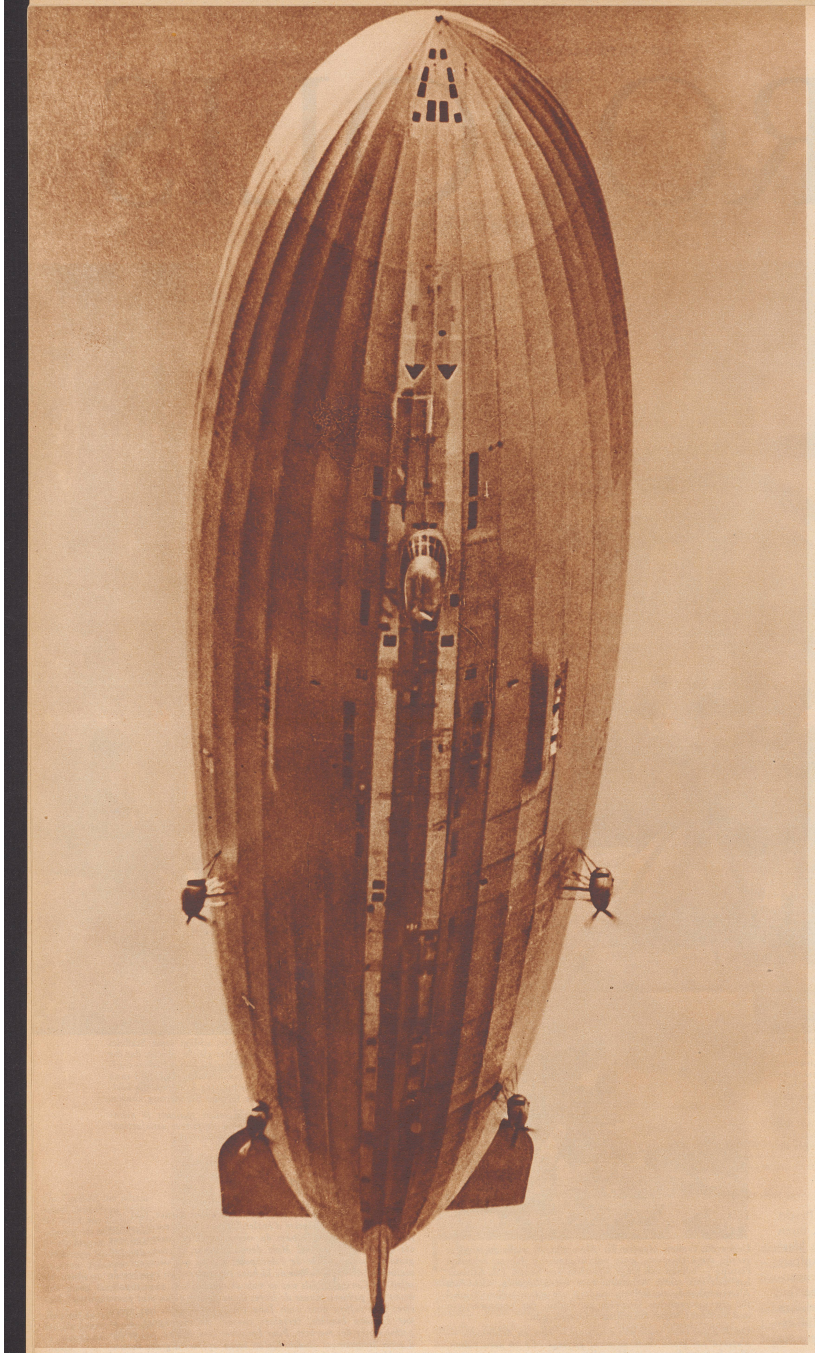
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Die glückliche Abreise in Europa

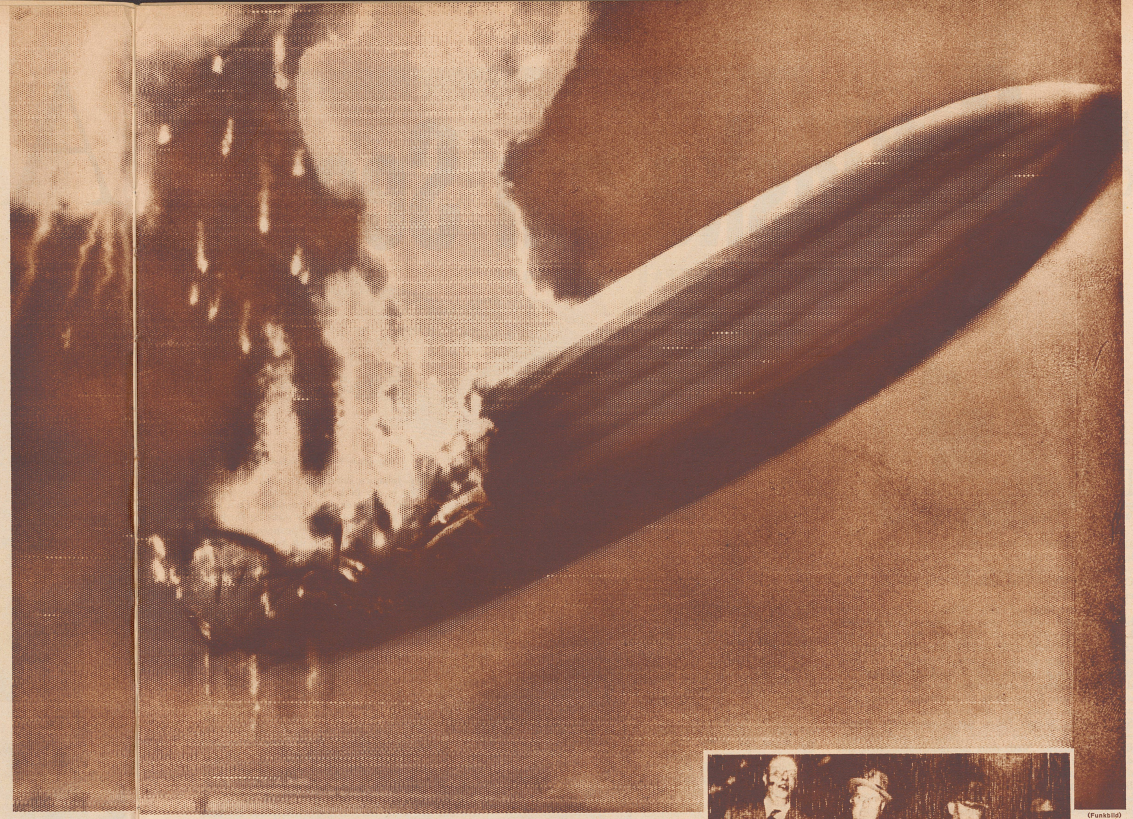
Die letzte Aufnahme des «Hindenburg» kurz nach dem glatten Start auf dem Rhein-Main-Flughafen in Frankfurt zur letzten Fahrt über den Atlantik. Blick auf den Luftriesen von unten. Die Ausreise in Frankfurt erfolgte Montag, den 3. Mai, nachmittags 5 Uhr. An Bord befanden sich 61 Mann Besatzung und 39 Passagiere. Die ganze Fahrt über den Ozean nahm wegen der schlechten Witterung einen schwierigen Verlauf. Im ganzen hatte der «Hindenburg» den Atlantik 21mal erfolgreich überquert und insgesamt 2057 Personen befördert.

Le «Hindenburg» peu après son départ de l'aérodrome Rhein-Main de Francfort, le 3 mai dernier à 17 heures. Le dirigeable avait à son bord 39 passagers et 61 hommes d'équipage. Le «Hindenburg» qui assurait un service régulier entre l'Allemagne et les Etats-Unis avait à son actif 21 traversées des océans et 2057 passagers.

Die unheilvolle Ankunft in Amerika

Als am 6. Mai 19.30 Ortszeit der «Hindenburg» sich dem Ankermast von Lakehurst näherte, erfolgte eine Explosion, die das Luftschiff beim Heck entzündete. Innert 30 Sekunden übertrug sich der Brand auf das ganze Luftschiff und dieses stürzte aus geringer Höhe ab. Diese auf telegraphischem Wege nach Europa gelangte Aufnahme gelang 20 Sekunden nach der Explosion.

Le 6 mai à 19 heures 30 (heure de l'Europe centrale), après une traversée mouvementée de l'Atlantique, le «Hindenburg» approchait du mât d'atterrissage de Lakehurst. Une explosion se produisit alors qui enflamma la poupe du Zeppelin. Cette photographie, prise 20 secondes après l'explosion, a été câblée en Europe par le procédé Belin.



(Funkbild)

«HINDENBURG»

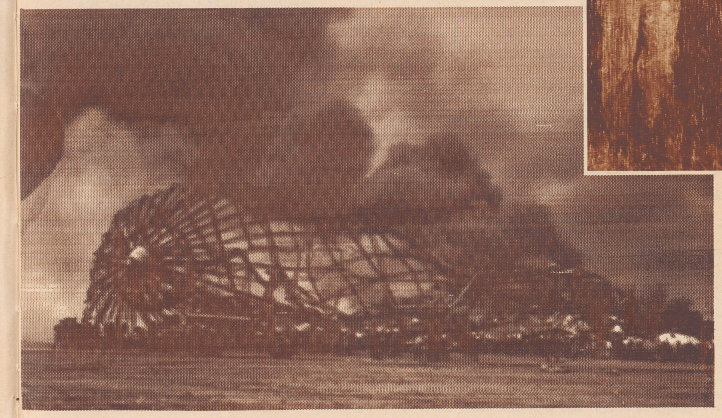
Die Luftschiff-katastrophe von Lakehurst

La catastrophe de Lakehurst

Kapitän Lehmann, der Führer des «Hindenburg» (der zweite von rechts) wird schwer verletzt vom Platze geführt. Er ist 12 Stunden später den schweren Brandwunden erlegen. Kapitän Lehmann war 51 Jahre alt.

Le capitaine Lehmann, pilote du «Hindenburg» (le second de droite à gauche), est emmené grièvement blessé. 12 heures plus tard, il succombait à l'hôpital de ses brûlures. Le capitaine Lehmann était âgé de 51 ans.

(Funkbild)



Die brennenden Trümmer des «Hindenburg» auf dem Flughafen von Lakehurst eine halbe Stunde nach dem Absturz.

Les débris fumants du «Hindenburg» sur l'aérodrome de Lakehurst ½ heure après la chute du dirigeable.

(Funkbild)